



## AirCon Service Center ASC5100G

**Stacja serwisowania układów  
klimatyzacyjnych**  
Instrukcja obsługi

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienia do niniejszej instrukcji obsługi</b>	<b>5</b>
1.1	Infolinia	5
1.2	Objaśnienia symboli	6
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>7</b>
2.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	7
2.2	Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia	8
2.3	Bezpieczeństwo podczas stosowania czynnika chłodniczego	9
2.4	Środki ostrożności podczas eksploatacji urządzenia	10
2.5	Ostrzeżenia dotyczące urządzenia ASC	11
2.6	Urządzenia zabezpieczające	11
<b>3</b>	<b>Zakres dostawy</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Osprzęt</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Przegląd funkcji urządzenia ASC</b>	<b>14</b>
6.1	Przód	14
6.2	Tył i widok z boku	15
<b>7</b>	<b>Pierwsze uruchomienie</b>	<b>16</b>
7.1	Ustawianie i włączanie	16
7.2	Menu czuwania	17
7.3	Wybór języka	17
7.4	Wprowadzanie danych firmy	18
7.5	Wprowadzanie daty i godziny	19
7.6	Zmiana wartości zadanych	20
7.7	Wstawianie zbiorników na oleje	21
7.8	Napełnianie wewnętrznego zbiornika czynnika chłodniczego	22
<b>8</b>	<b>Praca</b>	<b>24</b>
8.1	Wyłączanie w celu naprawy, w sytuacjach awaryjnych oraz w przypadku nieprawidłowego działania	24
8.2	Tryb automatyczny	24
8.3	Kody użytkownika	26
8.4	Tworzenie prywatnej bazy danych	29
8.5	Przenoszenie informacji o zużyciu czynnika chłodniczego na pamięć USB	31
8.6	Wyświetlanie wartości zużycia czynnika chłodniczego na wyświetlaczu	33
8.7	Test układu klimatyzacyjnego bez odzysku czynnika chłodniczego	34
8.8	Wybór pojedynczych procesów	36

---

<b>9</b>	<b>Prace serwisowe</b>	<b>41</b>
9.1	Kontrola szczelności	41
9.2	Wymiana filtra osuszającego	41
9.3	Konserwacja filtra	43
9.4	Kalibracja przetwornika ciśnienia	44
9.5	Wymiana oleju pompy próżniowej	45
9.6	Stany licznika	48
9.7	Aktualizacja oprogramowania przez USB	49
<b>10</b>	<b>Czyszczenie</b>	<b>51</b>
<b>11</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>52</b>
11.1	Utylizacja odzyskanych cieczy	52
11.2	Utylizacja materiałów opakowaniowych	52
11.3	Utylizacja starego urządzenia	52
<b>12</b>	<b>Co zrobić, gdy...?</b>	<b>53</b>
<b>13</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>55</b>

# 1 **Objaśnienia do niniejszej instrukcji obsługi**

Instrukcja obsługi opisuje stację serwisowania układów klimatyzacyjnych (AirConServiceCenter) ASC5100G.

Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla wykwalifikowanego personelu wykonującego konserwację układów klimatyzacyjnych pojazdów.

Instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje potrzebne do bezpiecznego i efektywnego stosowania stacji serwisowania układów klimatyzacyjnych. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Należy również przestrzegać informacji zawartych w aktualnych kartach charakterystyki substancji niebezpiecznych. Można je znaleźć pod adresem:

[dometic.com/sds](http://dometic.com/sds)

Instrukcję obsługi należy przechowywać w schowku urządzenia AirConServiceCenter, aby w razie potrzeby móc z niej w każdej chwili skorzystać.

## 1.1 **Infolinia**

Aby uzyskać dodatkowe informacje o urządzeniu AirConServiceCenter, które nie są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, prosimy skontaktować się z

infolinią (tel.: +49 (0) 2572 879-0)

## 1.2 objaśnienia symboli



### **OSTRZEŻENIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



### **OSTROŻNIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.



### **UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



### **WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

Format	Znaczenie	Przykład
<b>Pogrubienie</b>	Oznaczenia znajdujące się na urządzeniu	Nacisnąć przycisk <b>ENTER</b> .
<b>„pogrubienie”</b>	Komunikaty wyświetlane na ekranie	<b>„Tryb automatyczny”</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekst</li> <li>• Tekst</li> </ul>	Wyliczenie w dowolnej kolejności	<ul style="list-style-type: none"> <li>• czujnik ciśnienia</li> <li>• zawory nadciśnieniowe</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tekst</li> <li>2. Tekst</li> <li>3. Tekst</li> </ol>	Czynności, które należy wykonać w podanej kolejności	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłączyć urządzenie.</li> <li>2. Włączyć urządzenie.</li> <li>3. Nacisnąć przycisk wyboru.</li> </ol>
✓ Tekst	Wynik czynności	✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.
Tekst (1)	Numery części odnoszące się do przeglądu (strona 14 i strona 15)	Wprowadzić odpowiednie dane za pomocą klawiatury (2).
Tekst (A)	Nazwy części, które odnoszą się do rysunków ilustrujących wykonywane czynności	Wymontować wkład filtrowy (E) po lewej stronie.

## 2 Bezpieczeństwo

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi i niewłaściwym napięciem zasilania
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

### 2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE!

- Przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie AirCon ServiceCenter może być wykorzystywane wyłącznie przez personel, który może wykazać się odpowiednim wykształceniem technicznym i zna sposób działania oraz podstawowe zasady związane z ASC, takie jak układy chłodnicze lub klimatyzacyjne, a także czynniki chłodnicze.
- Napraw urządzenia AirConServiceCenter dokonywać może wyłącznie autoryzowany personel firmy Dometic.
- Urządzenie stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.



#### OSTROŻNIE!

- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przebrojeń urządzenia AirConServiceCenter.
- Prac w zakresie konserwacji klimatyzatora samochodowego **nie należy** wykonywać przy gorącym silniku.  
Konserwacja klimatyzacji samochodowej może być przeprowadzana, gdy temperatura powierzchni przybudówek lub sąsiadujących części jest niższa niż 405 °C.
- **Ryzyko zranienia pękającymi elementami wskutek przekroczenia maksymalnej dopuszczalnej temperatury**  
Urządzenie AirConServiceCenter może być transportowane wyłącznie **bez** czynnika chłodniczego w celu uniknięcia nadciśnienia.
- Urządzenie AirConServiceCenter **nie może** być przechowywane pod gołym niebem.
- Jeśli urządzenie AirConServiceCenter nie jest używane, węże serwisowe należy umieścić w torbie na węże z tyłu urządzenia.

## 2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia



### OSTRZEŻENIE!

- Nie należy eksploatować urządzenia ASC w środowisku zagrożonym wybuchem (na przykład w pomieszczeniu ładowania baterii lub lakierni). Patrz Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia podczas pracy (Betriebssicherheitsverordnung) BGR 157/ TRG 250, 280, 316.
- Nie należy napełniać sprężonym powietrzem przewodów czynnika chłodniczego urządzenia AirCon ServiceCenter lub układu klimatyzacji pojazdu. Mieszanka sprężonego powietrza z czynnikiem chłodniczym grozi zapaleniem lub wybuchem.
- **Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego lub przypadkowego włączenia urządzenia do obsługi klimatyzacji**  
Przed rozpoczęciem wszystkich prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie AirCon ServiceCenter i odłączyć kabel zasilania od sieci. Wyciągnąć wtyczkę z rozetki lub z urządzenia AirCon ServiceCenter.
- **Ryzyko zranienia zimnymi, wzgl. gorącymi elementami**  
Należy nosić rękawice ochronne.



### OSTROŻNIE!

- Nie należy uruchamiać uszkodzonego urządzenia AirCon ServiceCenter.
- Przed każdym uruchomieniem lub napełnieniem urządzenia AirCon ServiceCenter należy sprawdzić, czy urządzenie i węże serwisowe nie są uszkodzone i czy wszystkie zawory są zamknięte.
- Węże serwisowe należy poprowadzić w taki sposób, żeby nie stwarzały ryzyka potknięcia się.
- **Ciężkie obrażenia wskutek przewrócenia się lub upadku ciężkiego przedmiotu**  
Uchwyt nie służy do podnoszenia urządzenia. Aby przemieścić urządzenie AirCon ServiceCenter, należy przesuwać go wyłącznie na rolkach.
- Urządzenie należy umieścić na płaskim podłożu i zablokować przednie koła.
- Do napełniania urządzenia AirCon ServiceCenter należy używać tylko atestowanych zbiorników czynnika chłodniczego z zaworem bezpieczeństwa.
- Do włączania lub wyłączania należy używać zawsze głównego wyłącznika urządzenia AirCon ServiceCenter. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.



- **Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek wyciekających płynów**  
Wyciekające na podłogę ciecze mogą być przyczyną poślizgnięcia się i obrażeń.  
Wyciekające lub wypływające ciecze należy natychmiast wycierać lub związać odpowiednim środkiem wiążącym.  
Ciecze te podlegają utylizacji zgodnie z wymaganiami ochrony środowiska.

**UWAGA!**

- Urządzenia nie należy używać przy wysokiej wilgotności.
- Z urządzenia nie należy korzystać na zewnątrz podczas deszczu.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejników) lub w miejscu nasłonecznionym.
- Należy używać wyłącznie czynnika chłodniczego R-1234yf. Wymieszanie czynnika chłodniczego z innymi środkami może prowadzić do uszkodzenia urządzenia AirCon Service Center lub układu klimatyzacji pojazdu.
- Przed wyłączeniem urządzenia AirCon Service Center należy zakończyć wybrany program i zamknąć wszystkie zawory. W przeciwnym razie może dojść do wycieku czynnika chłodniczego.
- Dokonując zmian wartości w menu, należy zawsze porównać je z danymi pojazdu.
- Odstawiając urządzenie, należy nacisnąć dźwignię hamulców na przednich kołach w celu zabezpieczenia urządzenia Air Con Service Center przed przetoczeniem się.

## 2.3 Bezpieczeństwo podczas stosowania czynnika chłodniczego

**OSTRZEŻENIE!**

- Prac w zakresie konserwacji klimatyzatora samochodowego **nie należy** wykonywać przy gorącym silniku.  
Konserwacja klimatyzacji samochodowej może być przeprowadzana, gdy temperatura powierzchni przybudówek lub sąsiadujących części jest niższa niż 405 °C.

**OSTROŻNIE!**

- Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne (okulary i rękawice ochronne) oraz unikać kontaktu ciała z czynnikiem chłodniczym. Kontakt ciała z czynnikiem chłodniczym prowadzi do wyziębienia organizmu, w wyniku czego może dojść do odmrożeń.
- Nie wdychać oparów czynnika chłodniczego. Opary czynnika chłodniczego nie są wprowadzające, jednak pochłaniają one niezbędny do oddychania tlen.

- Urządzenie stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- **Nie** stosować czynników chłodniczych w nisko położonych obszarach (np. kanałach warsztatowych, studniach chłonnych). Czynnik chłodniczy jest cięższy od tlenu i tym samym wypiera tlen niezbędny do oddychania. Podczas pracy w niewentylowanych kanałach warsztatowych może dojść do niedoboru tlenu.



### **UWAGA!**

- Należy upewnić się, że w czasie pracy, podczas napełniania lub opróżniania czynników chłodniczych, jak i podczas prac naprawczych i serwisowych nie wycieka i nie przedostaje się do środowiska czynnik chłodniczy.  
Ma to na celu ochronę środowiska naturalnego.  
Ponadto uniknie się sytuacji, w której obecność czynnika chłodniczego w pobliżu AirConService będzie utrudniała lub uniemożliwiała wykrycie nieszczelności w pojeździe lub urządzeniu.
- Należy podjąć środki ostrożności zapobiegające przedostaniu się wyciekającego czynnika chłodniczego do kanalizacji.



### **WSKAZÓWKA**

- Szczegółowe informacje dotyczące czynnika chłodniczego R-1234yf, środków bezpieczeństwa, ochrony osób i przedmiotów, a także ochrony przeciwpożarowej można znaleźć w kartach charakterystyki bezpieczeństwa producenta czynnika chłodniczego.

## **2.4 Środki ostrożności podczas eksploatacji urządzenia**

Operator musi utworzyć instrukcję obsługi dla każdego układu napełniającego (AirConServiceCenter) zgodnie z rozporządzeniem TRG 402. Pracownicy muszą zostać na jej podstawie przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia.

Użytkownik musi zapewnić, aby pracownicy byli co najmniej raz w roku szkoleni w następujących obszarach:

- Szczególne zagrożenia podczas pracy z gazami pod ciśnieniem
- Przepisy bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy z gazami pod ciśnieniem
- Środki ochrony zdrowia konieczne podczas pracy z gazami pod ciśnieniem
- Obsługa urządzenia i wykonywanie prac serwisowych przy urządzeniu

Operator urządzenia musi zadbać o to, aby personel, który będzie odpowiedzialny za serwisowanie, naprawy oraz przeprowadzanie kontroli szczelności, posiadał certyfikat w zakresie stosowania czynników chłodniczych i układów napełniających.

Certyfikację, jak również wiedzę z zakresu obowiązujących przepisów i norm można zdobyć podczas szkolenia, np. w izbie rzemieślniczej, przemysłowej i handlowej lub w innych uznanych ośrodkach szkoleniowych.

Użytkownik musi zadbać o to, aby wszystkie węże serwisowe zostały poprowadzone w sposób zapobiegający ich uszkodzeniu podczas korzystania z urządzenia.

## 2.5 Ostrzeżenia dotyczące urządzenia ASC



Podłączać urządzenie tylko do gniazda wtykowego prądu zmiennego 230 V / 50 Hz!



Należy chronić urządzenie przed deszczem!



Podczas napełniania czynnika chłodniczego należy nosić rękawice ochronne!



Podczas napełniania czynnika chłodniczego należy nosić okulary ochronne!



Ostrzeżenie przed łatwopalnymi substancjami

## 2.6 Urządzenia zabezpieczające

- Czujnik ciśnienia: wyłącza sprężarkę, gdy zostanie przekroczone znamionowe ciśnienie robocze.
- Zawór nadciśnieniowy: dodatkowe zabezpieczenie zapobiegające pęknięciu przewodów lub zbiorników w wyniku wzrostu ciśnienia, jeżeli nie zadziała zainstalowany czujnik ciśnienia.
- Nadzorowanie wentylatora: Na bieżąco sprawdza, czy tylny wentylator tłoczy wystarczającą ilość powietrza.

### 3 Zakres dostawy

Urządzenie AirConServiceCenter i dostarczone wyposażenie zostały starannie sprawdzone przed wysyłką.

Stacja AirConServiceCenter została przed wysyłką przetestowana pod kątem szczelności.

Po dostawie należy sprawdzić, czy wszystkie wymienione niżej części są kompletne i nieuszkodzone.

W razie braku lub uszkodzenia części należy niezwłocznie powiadomić o tym fakcie firmę spedytorską.

Nazwa	Nr produktu
Adapter do zbiornika świeżego oleju 500 ml	4440600026
Butla oleju, 250 ml	4440600034
Adapter dla butli z czynnikiem chłodniczym (duże przyłącze)	4440600148
Butla testowa z profesjonalnym aplikatorem oleju (olej Daphne Hermetic), 100 ml	
zbiornik zużytego oleju, 250 ml	4440600249
okulary ochronne / rękawice ochronne	4445900107
Instrukcja obsługi	



#### **UWAGA!**

W celu zagwarantowania bezpiecznej eksploatacji i kalibracji potrzebny jest czynnik chłodniczy R-1234yf (**nieobjęty** zakresem dostawy). Obecnie butle z czynnikiem chłodniczym są dostarczane z różnymi gwintami przyłączeniowymi i adapterami; **nie** należą one do zakresu dostawy.

## 4 Osprzęt

Elementy dostępne jako osprzęt (nieobjęte zakresem dostawy):

Nazwa	Nr produktu
filtr zapasowy	4440400009
osłona urządzenia	4445900081
okulary ochronne	8885400066
rękawice ochronne	8885400065
olej pompy próżniowej, 1000 ml	8887200018

## 5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

AirConServiceCenter ASC5100G (nr artykułu: 9103301878) służy do regeneracji układów klimatyzacyjnych pojazdów. Urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnego stosowania w warsztatach.

Urządzenie ASC może być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel obeznany z konserwacją układów klimatyzacyjnych.

Urządzenie AirConServiceCenter wolno używać wyłącznie do regeneracji układów klimatyzacyjnych pojazdów, w których stosowany jest czynnik chłodniczy **R-1234yf**. Inne czynniki chłodnicze **nie** są dopuszczalne.

Urządzenie ASC jest przeznaczone tylko do atestowanych materiałów eksploatacyjnych.

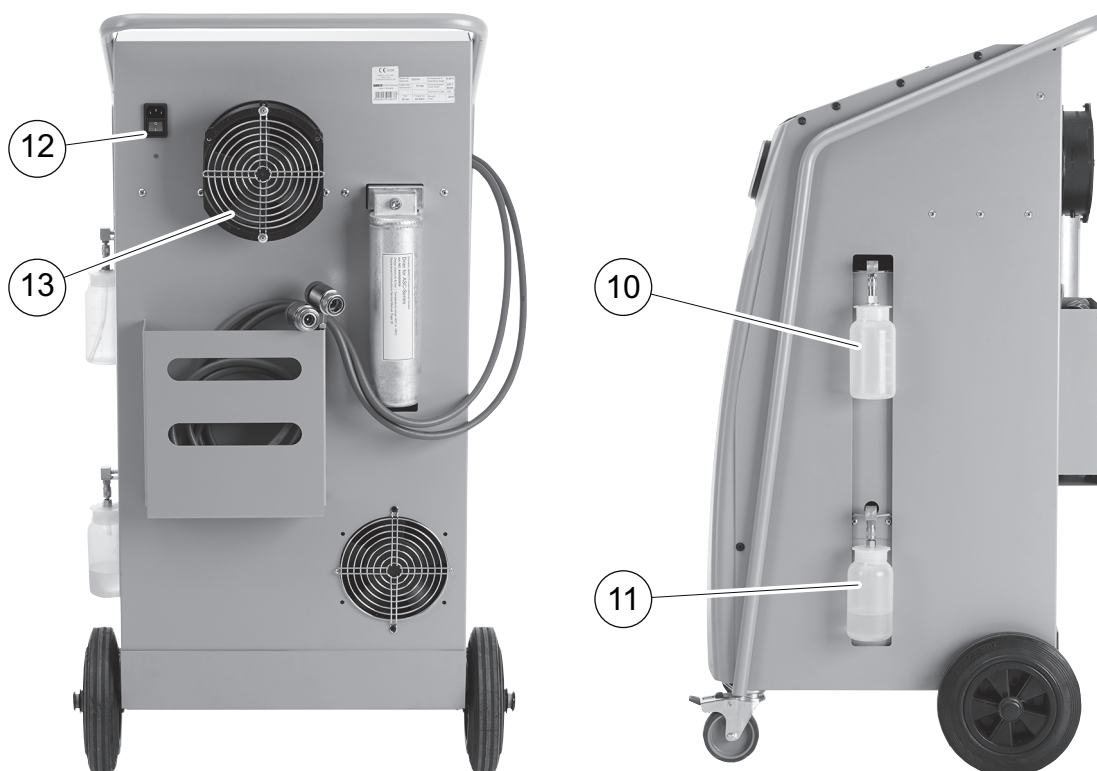
## 6 Przegląd funkcji urządzenia ASC

### 6.1 Przód



- 1 wyświetlacz
- 2 klawiatura
- 3 manometr niskiego ciśnienia
- 4 manometr wysokiego ciśnienia
- 5 przednia pokrywa
- 6 blokowane kółka przednie
- 7 wąż serwisowy niskiego ciśnienia (niebieski)
- 8 wąż serwisowy wysokiego ciśnienia (czerwony)
- 9 złącze USB

## 6.2 Tył i widok z boku



- 10** pojemnik na świeży olej
- 11** zbiornik zużytego oleju
- 12** główny wyłącznik
- 13** wentylatory

## 7 Pierwsze uruchomienie

### 7.1 Ustawianie i włączanie

1. Przenieść urządzenie AirCon Service Center na stanowisko robocze.
2. Zablokować przednie koła (6).



#### WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenie musi być ustawione na poziomym równym podłożu, aby zapewnić prawidłowe wyniki pomiarów.

3. Należy podłączyć urządzenie ASC do sieci zasilania elektrycznego.
4. Włączyć urządzenie, ustawiając główny wyłącznik (12) w położeniu I.  
Czas opóźnienia włączenia wynosi 35 sekund. Obudowa jest wentylowana. Następnie na wyświetlaczu (1) pojawia się przez kilka sekund numer wersji programu:

WAECO INTERNATIONAL		
ASC5100G	SW	5ELU0076
	DB	1hd10026
SNxxxxxxx	LF	12340061

„SW”: Wersja oprogramowania

„DB”: Baza danych

„SN”: Numer seryjny

„LN”: Plik językowy

- ✓ Na koniec procesu uruchamiania na stacji AirCon Service Center wyświetlane są następujące informacje:

R1234yf	g.	XXXX
11:56:35		10/03/17



#### WSKAZÓWKA

Kody błędów pojawiające się przy pierwszym uruchomieniu (patrz strona 54) należy pominąć, naciskając przycisk **ENTER**.



## 7.2 Menu czuwania

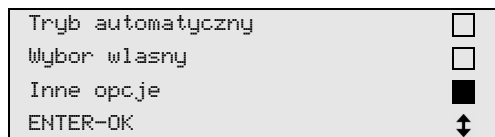
Menu czuwania informuje o aktualnym poziomie napełnienia i ustawionych czasach urządzenia AirCon Service Center.

Wyświetlane są:

- ilość czynnika chłodniczego
- godzina
- data

## 7.3 Wybór języka

1. Aby przejść do głównego menu, należy nacisnąć **↑** lub **↓**.
2. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałek **↑** lub **↓**:




3. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
4. Przyciskiem strzałki **↓** należy wybrać opcję „**Serwis**”.
5. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
6. Należy podać hasło „**5264**”.
7. Przyciskami strzałek **↑** lub **↓** wybrać żądany język.
8. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
9. Nacisnąć przycisk **STOP**. Wybrany język jest aktywny i wyświetla się menu czuwania.

## 7.4 Wprowadzanie danych firmy

Dane firmy zostaną wyświetlone w protokole serwisowym.

1. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałek ↑ lub ↓:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Przyciskiem strzałki ↓ należy wybrać opcję „**Serwis**”.
4. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
5. Należy podać hasło „**3282**”.
6. Dane firmy są wyświetlane na wyświetlaczu (1) w trzecim wierszu. Można wprowadzić do pięciu wierszy po 20 znaków.  
Na wyświetlaczu pojawi się numer wyświetlanego wiersza z danymi firmy za komunikatem „**Wprowadź dane swojej firmy (serwisanta)**” (od „01” do „05”).  
Za pomocą strzałki ↑ lub ↓ wybiera się odpowiedni wiersz z danymi firmy.
7. Za pomocą klawiatury (2) i przycisków strzałek wprowadzić odpowiednie dane:  
Aby przełączyć na pisownię wielkimi lub małymi literami, należy nacisnąć przycisk Info .  
Aby usunąć pojedyncze znaki, należy nacisnąć krótko przycisk **C**.  
Aby usunąć wyświetlany wiersz, należy nacisnąć dłużej przycisk **C**.
8. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
9. Nacisnąć przycisk **STOP**. Wprowadzone dane są aktywne.
10. Ponownie nacisnąć przycisk **STOP**, aby przejść do menu czuwania (stand by).

## 7.5 Wprowadzanie daty i godziny

Data i godzina są niezbędne w celu zaprotokołowania operacji serwisowych.

1. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałek ↑ lub ↓:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Przyciskiem strzałki ↓ należy wybrać opcję „**Serwis**”.
4. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
5. Należy podać hasło „**8463**”.
6. Za pomocą klawiatury i przycisków strzałek wprowadzić odpowiednie dane.
7. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
8. Nacisnąć przycisk **STOP**, aby przejść do menu czuwania (stand by).

## 7.6 Zmiana wartości zadanych

Urządzenie AirCon Service Center posiada zaprogramowane wartości dla najważniejszych prac serwisowych. Wartości zadane pojawiają się automatycznie po wywołaniu odpowiednich menu.

Podane niżej wartości zadane można indywidualnie dopasować:

Parametr	Ustawienie fabryczne
Wzrost ciśnienia Czas testu min.	5
Czas osusz. min.	20
Prozniowy test szczeln. min.	4
Olej PAG ml (dodatkowa ilość)	0
Ilość R-1234yf g.	500
Wyświetlić logo?	Tak

1. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałek ↑ lub ↓:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Przyciskiem strzałki ↓ należy wybrać opcję „**Serwis**”.
4. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
5. Należy podać hasło „**7388**”.
6. Za pomocą klawiatury i przycisków strzałek wprowadzić odpowiednie dane.
7. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
8. Nacisnąć przycisk **STOP**, aby przejść do menu czuwania (stand by).

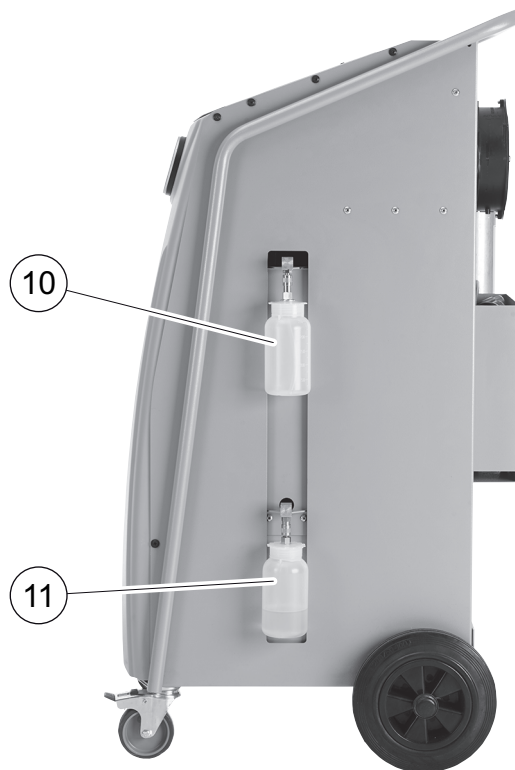
## 7.7 Wstawianie zbiorników na oleje



### **WSKAZÓWKA**

Należy stosować wyłącznie dopuszczone oleje R-1234yf. Należy stosować się do wskazówek producenta pojazdu.

1. Założyć zbiorniki na mocowania:
  - zbiornik świeżego oleju (**10**)
  - zbiornik zużytego oleju (**11**)



## 7.8 Napełnianie wewnętrznego zbiornika czynnika chłodniczego

Przy pierwszym uruchamianiu urządzenia ASC do zbiornika wewnętrznego należy dostarczyć przynajmniej 2000 g czynnika chłodniczego z zewnętrznej butli.

Urządzenie wyświetla komunikat o błędzie 12.

Należy potwierdzić przyciskiem **STOP**.



### WSKAZÓWKA

Uwzględnić również wskazówki podane na butlach z czynnikiem chłodniczym.

Butle do czynnika chłodniczego R-1234yf mają gwinty lewoskrętne.

Aktualne stany napełnienia zbiorników pokazywane są w menu w trybie czuwania.

Oferowane są trzy różne rodzaje butli z czynnikiem chłodniczym:

- Butle bez rury pionowej  
Butle te są wyposażone w **jedną** złączkę.  
Podczas napełniania stacji serwisowania złączka musi się znajdować na dole (ustawić butelkę „do góry dnem”).
  - Butle z rurą pionową.  
Butle te są wyposażone w **jedną** złączkę.  
Podczas napełniania stacji serwisowania złączka musi się znajdować na górze (ustawić butelkę pionowo).
  - Butle z rurą pionową:  
Butle te są wyposażone w **dwie** złączki. Do napełniania stacji serwisowania używana jest złączka oznaczona literą **L** (= liquid / płyn).  
Podczas napełniania stacji serwisowania złączka musi się znajdować na górze (ustawić butelkę pionowo).
1. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałek **↑** lub **↓**:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Za pomocą strzałek **↑** lub **↓** należy wybrać opcję „**Napełnianie butli**”:

Napełnianie butli	<input checked="" type="checkbox"/>
Hybrid Service	<input type="checkbox"/>
Test ukl. A/C	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-WYJ.	↕

4. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
5. Postępować dalej zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie i opisanymi w instrukcji:

```
Podlaczyc zlacze LP
do zbiornika zewn.
i otworzyc zawory
ENTER-OK STOP-WYJ.
```

Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

```
Ustawic ilosc R1234
i potwierdzic
g. 3620
ENTER-OK STOP-WYJ.
```

Na wyświetlaczu wyświetla się maksymalna ilość czynnika chłodzącego, jaką można napełnić zbiornik.

Wprowadzić odpowiednią ilość i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.  
Wewnętrzny zbiornik czynnika jest napełniany.

Koniec napełniania potwierdza sygnał akustyczny.

Należy zamknąć zawory i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

6. Po napełnieniu wskazywana jest ilość czynnika chłodniczego w zbiorniku wewnętrznym. Nacisnąć przycisk **STOP**, aby zamknąć menu.  
Należy nacisnąć jeszcze raz przycisk **STOP**, aby przejść do menu czuwania. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 8 Praca



### **UWAGA!**

Podczas serwisowania klimatyzacji silnik i układ klimatyzacyjny pojazdu muszą być wyłączone.

### 8.1 Wyłączanie w celu naprawy, w sytuacjach awaryjnych oraz w przypadku nieprawidłowego działania

1. Aby zapewnić odłączenie urządzenia od napięcia w celu jego naprawy, należy je wyłączyć za pomocą wyłącznika głównego i dodatkowo wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. W sytuacjach awaryjnych oraz w przypadku nieprawidłowego działania urządzenie należy wyłączać wyłącznikiem głównym.

### 8.2 Tryb automatyczny



#### **WSKAZÓWKA**

W menu „**Tryb automatyczny**” przeprowadzana jest w pełni automatyczna regeneracja układu klimatyzacyjnego. Należy jedynie podać ilość napełnienia czynnikiem chłodniczym umieszczoną na naklejce pojazdu.

W menu „**Tryb automatyczny**” automatycznie wykonywane są kolejno następujące procesy:

- odsysanie czynnika chłodniczego,
- odzysk czynnika chłodniczego (stopień czystości odpowiada SAE J 2099),
- kontrola wzrostu ciśnienia,
- spuszczenie zużytego oleju,
- wytwarzanie podciśnienia,
- kontrola szczelności / kontrola próżni,
- uzupełnianie wymaganej ilości świeżego oleju,
- dodawanie czynnika chłodniczego.

Dopiero po pomyślnym zakończeniu procesu rozpoczynany jest kolejny proces.

1. Wężę serwisowe urządzenia ASC należy najpierw połączyć z układem klimatyzacyjnym pojazdu.
2. Aby przejść do głównego menu, należy nacisnąć **↑** lub **↓**.
3. W głównym menu należy wybrać za pomocą strzałki **↑** lub **↓** „**Tryb automatyczny**”:



Tryb automatyczny	<input checked="" type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

4. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
5. Za pomocą klawiatury (**2**) i przycisków strzałek wprowadzić parametry pojazdu.
6. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
7. Podać ilość czynnika chłodniczego. Należy wpisać odpowiednią wartość, podaną na naklejce umieszczonej na pojeździe, za pomocą klawiatury (**2**) i przycisków strzałek, a następnie nacisnąć przycisk **ENTER**.
8. Za pomocą strzałki **↑** lub **↓** należy wybrać, czy układ klimatyzacyjny ma dwa przyłącza (wysokiego i niskiego ciśnienia) czy tylko jedno (wysokiego lub niskiego ciśnienia).

Przyłącza	HP/LP	<input checked="" type="checkbox"/>
Tylko przyłącze	HP	<input type="checkbox"/>
Tylko przyłącze	LP	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	STOP-WYJ.	↕

Potwierdzić za pomocą **ENTER**.

- ✓ Rozpoczyna się w pełni automatyczna regeneracja układu klimatyzacyjnego.
  - ✓ Po zakończeniu serwisowania klimatyzacji pojawia się komunikat wzywający do odłączenia węży serwisowych (**7**) i (**8**) urządzenia ASC od układu klimatyzacyjnego pojazdu.
9. Należy odłączyć węże serwisowe (**7**) i (**8**), a następnie potwierdzić przyciskiem **ENTER**.  
Węże serwisowe są teraz opróżniane. Urządzenie jest teraz gotowe do dalszej pracy.
  10. Osłony zaworów układu klimatyzacyjnego pojazdu przykręcić do przyłączy.

## 8.3 Kody użytkownika

Istnieje możliwość zabezpieczenia stacji serwisowania układów klimatyzacyjnych przed nieuprawnionym dostępem za pomocą kodów użytkownika. W przypadku aktywacji tej funkcji po włączeniu urządzenia wyświetli się zapytanie o kod użytkownika, bez wprowadzenia którego stacji nie będzie można uruchomić. Używając indywidualnych kodów, można utworzyć do 10 różnych użytkowników.

### 8.3.1 Tworzenie kodów użytkownika

1. W głównym menu należy wybrać „Inne opcje” za pomocą strzałek ↑ lub ↓:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Przyciskiem strzałki ↓ należy wybrać opcję „Serwis” i potwierdzić przyciskiem **ENTER**:

Plukanie A/C	<input type="checkbox"/>
Kasowanie wag	<input type="checkbox"/>
Serwis	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-WYJ.	↕

4. Należy wprowadzić hasło „9786” i potwierdzić przyciskiem **ENTER** w celu przejścia do menu administratora „ADM”:

Serwis	-----
--------	-------

5. Należy wprowadzić kod administratora „0000” (ustawienie fabryczne) i potwierdzić przyciskiem **ENTER**:

Wpisz nowy kod	-----
----------------	-------



#### WSKAZÓWKA

Ze względów bezpieczeństwa za każdym razem należy wybierać nowy kod administratora. Nie powinien nim być kod „0000”, ponieważ wybór tego kodu spowodowałby ponowną dezaktywację całej funkcji. Kodu administratora można użyć do tworzenia użytkowników.

6. Wprowadzić nowy kod administratora:

```
ADM OBSZAR
Wpisz nowy kod
-----
```

7. Potwierdź nowy kod administratora:

```
ADM OBSZAR
Potwierdź nowy kod
-----
```

8. Przyciskami strzałek ↑ lub ↓ wybrać odpowiedniego użytkownika.

```
ADM OBSZAR
Numer uzytkownika      1
```

9. Utworzyć czterocyfrowy własny kod użytkownika (po utworzeniu kodu nie będzie można już uruchomić urządzenia bez jego wprowadzenia).

```
ADM OBSZAR
Numer uzytkownika      1
Wpisz nowy kod
-----
```

10. Potwierdzić nowy kod użytkownika:

```
ADM OBSZAR
Numer uzytkownika      1
Potwierdź nowy kod
-----
```



### WSKAZÓWKA

Do przełączania pisowni wielkimi/małymi literami służy żółty przycisk informacyjny.

11. Wprowadzić odpowiednią nazwę użytkownika i potwierdzić za pomocą **ENTER**:

```
ADM OBSZAR
Numer uzytkownika      1
Nazwa uzytkownika
Max Mustermann
```

```
ADM OBSZAR
Numer uzytkownika      1
Max Mustermann
```

**WSKAZÓWKA**

Użytkownik został utworzony i następuje powrót do opcji menu służącej do wyboru użytkownika. Można teraz utworzyć kolejnego użytkownika lub zamknąć menu przyciskiem **STOP**.

### 8.3.2 Wprowadzanie kodu użytkownika

Po włączeniu stacji serwisowania układów klimatyzacyjnych na wyświetlaczu pojawią się dane urządzenia. Jeśli kody użytkowników zostały utworzone, do odblokowania stacji konieczne będzie teraz wprowadzenie kodu.

1. Wprowadzić właściwy kod użytkownika.

```
Wprow kod uzytkownik
-----
```

Po wprowadzeniu nieprawidłowego kodu użytkownika wyświetli się następujący komunikat o błędzie:

```
Bledny kod!
```

Po wprowadzeniu właściwego kodu stacja zostanie odblokowana i uruchomi się. Wyświetli się nazwa użytkownika:

```
Max Mustermann
```

## 8.4 Tworzenie prywatnej bazy danych

We własnej bazie danych można tworzyć do 100 pojazdów specyficznych dla klienta wraz z odpowiednimi pojemnościami.

1. W głównym menu należy wybrać za pomocą strzałki **↑** lub **↓** „Tryb automatyczny”:

Tryb automatyczny	<input checked="" type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	<b>↓</b>

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Po wprowadzeniu oznaczenia pojazdu (w tym przypadku również można pominąć) potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

DANE POJAZDU	
Nr rej.	

4. Za pomocą przycisków strzałek **↑** lub **↓** należy wybrać opcję „Baza danych” i potwierdzić przyciskiem **ENTER**:

Pojemno??	g	500
Baza danych	<input checked="" type="checkbox"/>	
ENTER-OK	STOP-WYJ.	<b>↓</b>

5. Należy wybrać opcję „Personal DB” i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

Personal DB	<input checked="" type="checkbox"/>
ALFA ROMEO	<input type="checkbox"/>
ASTON MARTIN	<input type="checkbox"/>
AUDI	<input type="checkbox"/>

6. Za pomocą przycisków strzałek **↑** lub **↓** należy wybrać z tej pustej bazy danych odnośny wpis i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

	0	<input checked="" type="checkbox"/>
	1	<input type="checkbox"/>

7. W celu zmiany wpisów należy przycisnąć żółty przycisk „Info”.

	g	---	0
i-DB set			0

8. W pustych polach wprowadzić dane pojazdu (model, typ) i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

-----					0
-----					
-----	g	---			0

9. Wprowadzić ilość czynnika chłodniczego i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

AUDI					0
A4 (8E)					
2000 - 2004	g.				500

- ✓ Wpis został utworzony.

AUDI	0				<input checked="" type="checkbox"/>
A4 (8E)					
	1				<input type="checkbox"/>

Można teraz utworzyć kolejny wpis (wybrać przyciskiem strzałki i dalej postępować zgodnie z instrukcją) lub zamknąć menu, używając przycisku „**STOP**”.

Prywatne wpisy zapisywane są na karcie obwodu drukowanego, nie zaś na karcie pamięci wewnętrznej! Dzięki temu pozostaną nawet po zaktualizowaniu oprogramowania.

Wpisy są przechowywane chronologicznie (brak sortowania alfanumerycznego).

## 8.5 Przenoszenie informacji o zużyciu czynnika chłodniczego na pamięć USB

Za każdym razem po zakończeniu procesu odsysania lub napełniania (proces pojedynczy lub w pełni automatyczny) stacja zapisuje wszystkie przynależne dane w pamięci wewnętrznej. Na podstawie tych danych możliwe jest utworzenie raportu i zapisanie go w przenośnej pamięci USB.



### **WSKAZÓWKA**

Pamięć USB musi być sformatowana w systemie FAT32.

Każdy raport jest zapisywany w dwóch formatach:

- jako plik HTML (do otwierania w dowolnej przeglądarce internetowej)
- jako plik XLS (do otwierania w programie Microsoft Excel)



### **WSKAZÓWKA**

Raport może posiadać własne logo (np. logo warsztatu), jeśli w pamięci przenośnej USB zostanie zapisana grafika, spełniająca poniższe wymagania:

- Format pliku: JPEG
- Nazwa pliku: logo.jpg (uwzględnić wielkości liter)
- Rozmiar obrazu: 370 x 50 pikseli

Adres firmy w raporcie jest pobierany ze stacji (patrz rozdz. „Wprowadzanie danych firmy” na stronie 18).

### 8.5.1 Raport po nowym roku

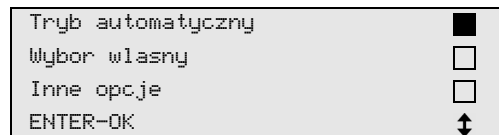
Po nowym roku stacja informuje, że należy zapisać na przenośnej pamięci USB dane z poprzedniego roku. Po przeniesieniu rocznych danych na pamięć przenośną USB są one usuwane z wewnętrznej pamięci stacji.

1. Włożyć pamięć USB w gniazdo USB (9).
2. Postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie.

## 8.5.2 Raport ręczny

W każdej chwili można ręcznie zapisać w pamięci przenośnej USB raport miesięczny lub roczny.

1. Włożyć pamięć USB w gniazdo USB (9).
2. W głównym menu wybrać przyciskiem strzałki ↑ lub ↓ punkt „**Inne opcje**”:



3. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
4. Przyciskiem strzałki ↓ wybrać opcję „**Service**” i potwierdzić przyciskiem **ENTER**:
5. Wprowadzić hasło i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
  - „**4910**”: Raport miesięczny
  - „**4918**”: Raport rocznyJeśli pamięć USB nie jest podłączona lub nie została rozpoznana, pojawia się komunikat „**Error 52**”.
6. Przyciskami strzałek ↑ lub ↓ wybrać żądany wpis i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
7. Postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie.
8. Za pomocą przycisku **STOP** należy przejść do poprzedniego wyboru.



## 8.6 Wyświetlanie wartości zużycia czynnika chłodniczego na wyświetlaczu

Stacja zapisuje dane ilości napełnionego i odessanego czynnika chłodniczego.

1. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałki ↑ lub ↓:

Tryb automatyczny	<input checked="" type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Przyciskiem strzałki ↓ należy wybrać opcję „**Serwis**” i potwierdzić przyciskiem **ENTER**:

Plukanie A/C	<input type="checkbox"/>
Kasowanie wag	<input type="checkbox"/>
Serwis	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-WYJ.	↕

4. Należy wprowadzić hasło „**9051**” i potwierdzić przyciskiem **ENTER**:

Serwis	-----
--------	-------

5. Przyciskami strzałek ↑ lub ↓ wybrać żądany rok i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

2017	<input checked="" type="checkbox"/>
------	-------------------------------------

### Przykład

R1234 z układu A/C	
Odzyskano	2017
g.	18650
STOP-WYJ.	

„**R1234 z układu A/C**” wskazuje ilość odessanego czynnika chłodniczego. W 2017 roku ze stacji odessano łącznie 18 650 g czynnika chłodniczego.

Przyciskiem ↓ wyświetla się następnie łączną ilość napełnionego czynnika chłodniczego w danym roku:

R1234 do układu A/C	
Odzyskano	2017
g.	9000
STOP-WYJ.	

Po naciśnięciu przycisku strzałki ↓ na ekranie wyświetla się przegląd miesięczny:

R1234 z układu A/C	01/2017
g-	2400
STOP-WYJ.	

Tutaj, w styczniu 2017 roku odesano łącznie 2 400 g czynnika chłodniczego.

W przeglądzie miesięcznym ilości napełnionego i odesanego czynnika chłodniczego wyświetlane są zawsze na zmianę.

W każdej chwili przegląd można wydrukować przyciskiem „ENTER”. Do zamknięcia przeglądu służy przycisk „STOP”.

## 8.7 Test układu klimatyzacyjnego bez odzysku czynnika chłodniczego



### WSKAZÓWKA

Test układu klimatyzacyjnego można przeprowadzić tylko w pojazdach, które są wyposażone w jedną złączkę niskiego ciśnienia i jedną złączkę wysokiego ciśnienia, wzgl. tylko w jedną złączkę niskiego ciśnienia.

W przypadku przeprowadzenia jedynie testu działania układu klimatyzacyjnego pojazdu (bez odsysania i odzysku czynnika chłodniczego) po zakończeniu testu w układzie klimatyzacyjnym brakowałoby czynnika chłodniczego, który pozostaje w węzłach serwisowych klimatyzatora. Punkt menu „**Test ukl. A/C**” służy do kompensacji tych strat.



### WSKAZÓWKA

W dotychczasowych standardowych funkcjach „**Tryb automatyczny**” lub „**Wybor własny**” kompensacja ilości czynnika chłodniczego w węzłach serwisowych jest już dostępna, co pozwala na wykonanie końcowego testu działania układu klimatyzacyjnego (węże serwisowe są opróżniane przez urządzenie).

1. Odpowiednie przyłącza urządzenia ASC połączyć najpierw z układem klimatyzacyjnym pojazdu, a następnie otworzyć.
2. Uruchomić silnik pojazdu i włączyć klimatyzację.
3. Aby przejść do głównego menu, należy nacisnąć ↑ lub ↓.
4. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałki ↑ lub ↓:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input type="checkbox"/>
Inne opcje	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

5. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
6. Za pomocą strzałek **↑** lub **↓** należy wybrać „**Test ukl. A/C**”:

```
Test ukl. A/C 
Serwis 
ENTER-OK STOP-WYJ.
```

- ✓ Pojawia się komunikat wzywający do kontroli układu klimatyzacyjnego:

```
Sprawdzic dzialanie
klimatyzatora!
STOP-WYJSCIE
```

7. Sprawdzić wysokie i niskie ciśnienie układu klimatyzacyjnego zgodnie z informacjami producenta.
8. Aby zakończyć test układu klimatyzacyjnego, należy nacisnąć przycisk **STOP**.

```
Odlaczyc waz
serwisowy HP
od ukl. A/C
ENTER-OK
```

9. Zamknąć przyłącze wysokiego ciśnienia i odłączyć od układu klimatyzacyjnego.



#### WSKAZÓWKA

Jeżeli w celu odłączenia złączki wysokiego ciśnienia wyłączony został silnik pojazdu, należy go ponownie uruchomić i włączyć układ klimatyzacyjny.

- ✓ Na wyświetlaczu pojawiają się następujące komunikaty:

```
Prosze czekac!
Odzysk R1234yf z wezy
serwisowych
```

```
Koniec programu
STOP-WYJSCIE
```

10. Aby zakończyć test układu klimatyzacyjnego, należy nacisnąć przycisk **STOP**.

## 8.8 Wybór pojedynczych procesów



### WSKAZÓWKA

Za pomocą menu „**Wybor własny**” przeprowadza się kolejne czynności serwisowe. Możliwe jest wykonanie tych samych procesów jak w trybie automatycznym; poszczególne procesy można też pominąć. Oprócz tego możliwe jest wprowadzenie dla każdego procesu indywidualnych wartości za pomocą klawiatury. Oprócz tego w tym menu wprowadza się dane pojazdu drukowane w raporcie serwisowym.

W menu „**Wybor własny**” można wykonać następujące cztery procesy:

- Przeprowadzić odzysk/oczyszczenie: odsysanie i odzysk czynnika chłodniczego, kontrola wzrostu ciśnienia, spuszczenie zużytego oleju.
- Osuszanie próżniowe: wytwarzanie podciśnienia, kontrola szczelności / próżni.
- Napełnianie układu klimatyzacji: uzupełnianie świeżego oleju, wlewanie czynnika chłodniczego.
- Wybór przyłączy: układ klimatyzacyjny ma przyłączy wysokiego i niskiego ciśnienia, przyłączy tylko do wysokiego ciśnienia lub tylko niskiego ciśnienia.

Po zakończeniu każdego procesu drukowany jest raport serwisowy.

1. Odpowiednie przyłącza urządzenia ASC należy najpierw połączyć z układem klimatyzacyjnym pojazdu, a następnie otworzyć.
2. W głównym menu należy wybrać za pomocą strzałki ↑ lub ↓ „**Wybor własny**”:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input checked="" type="checkbox"/>
Inne opcje	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
4. Wprowadzić dane pojazdu i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

### 8.8.1 Odsysanie

1. Wprowadzić odpowiednie ustawienia i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

```
Przeprowadzić                Tak
odzysk/oczysz.?              Nie
ENTER-OK STOP-WYJ.           ↓
```

2. Po wybraniu opcji „**Przeprowadzić odzysk/oczysz.?**”, należy wprowadzić w menu odpowiedni czas oczekiwania na wzrost ciśnienia (standard 1 min.) i potwierdzić przyciskiem **ENTER**, w przeciwnym razie kontynuować rozdz. „Osuszanie próżniowe” na stronie 38.

```
Wzrost ciśnienia
Czas testu                    min.    1
ENTER-OK STOP-WYJ.
```



#### **WSKAZÓWKA**

Czas oczekiwania gwarantuje, że pozostały czynnik chłodniczy będzie można odparować a następnie odessać. Parujący pozostały czynnik chłodniczy powoduje wzrost ciśnienia.

## 8.8.2 Osuszanie próżniowe

1. Wprowadzić odpowiednie ustawienia i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

Osuszać prozn.	Tak
	Nie
ENTER-OK STOP-WYJ.	
	↕

2. Po wybraniu opcji „**Osuszać prozn.**” należy wybrać odpowiedni czas osuszania (standard 20 min.), w przeciwnym razie kontynuować rozdz. „Napełnianie” na stronie 39.
3. Przyciskiem strzałki ↓ wybrać odpowiedni czas testu próżniowego.
4. Potwierdzić oba ustawienia za pomocą **ENTER**.

Czas osusz.	min.	20
Prozniowy test		
	min.	4
ENTER-OK STOP-WYJ.		↕



### **WSKAZÓWKA**

Układ klimatyzacji jest całkowicie opróżniany przez pompę próżniową. Ma to na celu usunięcie ewentualnych gazów zewnętrznych lub wilgoci i przygotowanie układu klimatyzacji do napełniania.

### 8.8.3 Napełnianie

1. Wprowadzić odpowiednie ustawienia i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

Napełnianie?	Tak
	Nie
ENTER-OK STOP-WYJ.	
	↓

2. Po wybraniu opcji „**Napełnianie**” należy wprowadzić odpowiednie wartości, w przeciwnym razie kontynuować rozdz. „Wybór przyłączy” na stronie 40.
3. Należy wprowadzić wymaganą ilość oleju czynnika chłodniczego lub tę, która została wcześniej odessana.
4. Nacisnąć strzałkę ↓.
5. Wprowadzić ilość czynnika chłodniczego.
6. Potwierdzić oba ustawienia za pomocą **ENTER**.

Olej PAG	ml	0
Odczynnik UV	ml	0
R1234	g.	500
ENTER-OK STOP-WYJ.		↓



#### WSKAZÓWKA

- Jeśli w takim samym procesie następuje odsysanie, ilość świeżego oleju jest traktowana jako dodatkowa ilość dodawana do odessanej ilości zużytego oleju. Jeśli ustawimy tę wartość na 0, napełniana jest dokładnie taka ilość oleju, jaka został odessana.
- Aby uzupełnić świeży olej, należy wykonać w identycznym procesie osuszanie próżniowe. Jeśli nie wybrano osuszania próżniowego, w menu napełniania dostępny jest tylko czynnik chłodniczy.

### 8.8.4 Wybór przyłączy

1. Wybrać parametry według istniejących przyłączy układu klimatyzacji:
  - Układ klimatyzacyjny ma przyłączy wysokiego i niskiego ciśnienia:  
Należy wybrać **LP / HP**.
  - Układ klimatyzacyjny ma tylko przyłączy wysokiego ciśnienia:  
Wybrać **HP**.
  - Układ klimatyzacyjny ma tylko przyłączy niskiego ciśnienia:  
Wybrać **LP**.
2. Potwierdzić za pomocą **ENTER**.

Przyłącza	HP/LP	<input checked="" type="checkbox"/>
Tylko przyłącza	HP	<input type="checkbox"/>
Tylko przyłącza	LP	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-WYJ.		↕

3. Po wprowadzeniu wszystkich ustawień rozpocząć procesy za pomocą **ENTER**.

Czy rozpocząć proces?
ENTER-OK STOP-WYJ.

### 8.8.5 Po zakończeniu serwisowania układu klimatyzacyjnego

- ✓ Po zakończeniu serwisowania klimatyzacji pojawia się komunikat wzywający do odłączenia węży serwisowych urządzenia ASC od układu klimatyzacyjnego pojazdu.
1. Należy odłączyć węże serwisowe (**7**) i (**8**), a następnie potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
- ✓ Węże serwisowe są teraz opróżniane. Urządzenie jest teraz gotowe do dalszej pracy.
2. Osłony zaworów układu klimatyzacyjnego pojazdu przykręcić do przyłączy.



## 9 Prace serwisowe

### 9.1 Kontrola szczelności

Stacje AirConServiceCenter należy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi raz w roku poddawać kontroli szczelności. Do tego celu należy zastosować elektroniczny wykrywacz nieszczelności.

### 9.2 Wymiana filtra osuszającego

1. W głównym menu należy wybrać za pomocą strzałki ↑ lub ↓ „Wybor własny”:

Tryb automatyczny	<input type="checkbox"/>
Wybor własny	<input checked="" type="checkbox"/>
Inne opcje	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	<input type="checkbox"/>

2. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
3. Należy pominąć przeszukiwanie „Dane pojazdu” itd.
4. Należy wybrać opcję „Przeprowadzić odzysk/oczysz.”.
5. Opcję „Wzrost ciśnienia Czas testu” należy ustawić na „1”. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
6. Należy wyłączyć opcję „Osuszać prozn.?” przyciskiem „Nie”. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
7. Należy wyłączyć opcję „Napelnianie?” przyciskiem „Nie”. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
8. Należy wybrać opcję „Start procesu?”. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

Węże serwisowe są teraz opróżniane i włącza się menu podstawowe urządzenia ASC. Sprężarka wytwarza w środku małe podciśnienie, co umożliwia zmianę filtra z jak najmniejszą stratą czynnika chłodniczego.

9. Należy wyłączyć urządzenie.
10. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

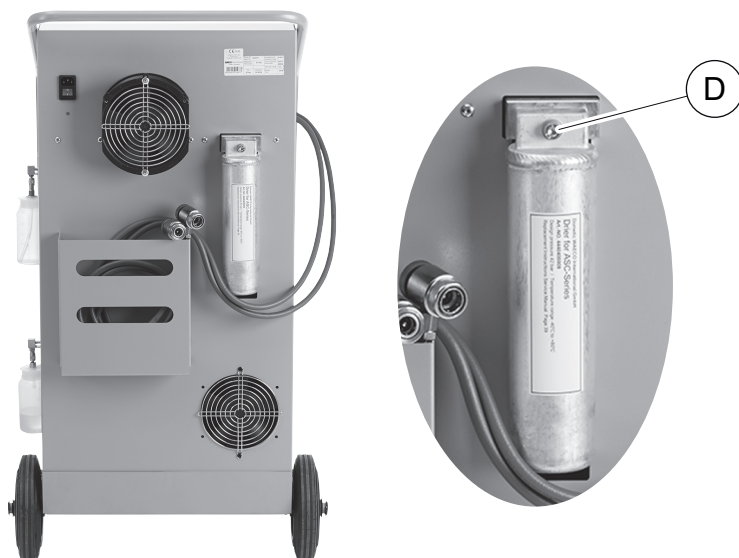


#### **OSTROŻNIE!**

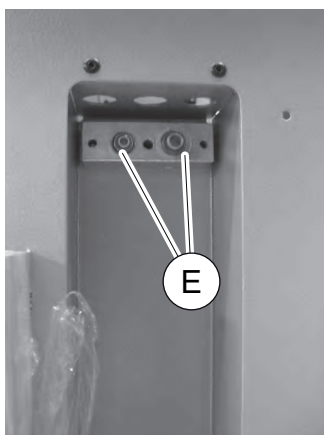
Poniższe czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Należy założyć rękawice i okulary ochronne.

11. Wykręcić śrubę (D) z uchwytu i wyciągnąć prosto filtr osuszający.



12. Wymienić o-ringi (E). Należy użyć nowych o-ringów przed montażem.



13. Należy wymienić nowy osuszacz i przykręcić śrubę z siłą 15 Nm.

14. Należy podłączyć wtyczkę sieciową.

15. Włączyć urządzenie.

### 9.3 Konserwacja filtra



#### WSKAZÓWKA

Po przeprowadzeniu prac serwisowych należy skasować pojawiające się komunikaty serwisowe (resetowanie licznika). Należy przejść do menu „**Inne opcje**” – „**Serwis**” i podać kod „**7782**”. Przyciskami strzałek ↑ lub ↓ wybrać żądany wpis i potwierdzić przyciskiem **ENTER**. Należy postępować zgodnie z poleceniami na wyświetlaczu i przytrzymać przycisk **ENTER** przez 3 sekundy. Za pomocą przycisku **STOP** należy przejść do poprzedniego wyboru. Podczas wymiany filtra konieczny jest reset licznika „**R1234 z układu A/C**”. Po wymianie filtra należy przeprowadzić kontrolę szczelności (patrz rozdz. „Kontrola szczelności” na stronie 41).

```
R1234 z układu A/C                                07/03/17
g.                                                4155
STOP-WYJSCIE
```

„**R1234 z układu A/C**” określa ile gramów czynnika chłodzącego zostało odesane z układu klimatyzacyjnego od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji „**Tryb automatyczny**” lub „**Wybor własny**”.

```
R1234 ze zbiornika                                07/03/17
g.                                                3395
STOP-WYJSCIE
```

„**R1234 ze zbiornika**” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało dodane do zbiornika od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji menu „**Napelnianie butli**”.

```
R1234 do układu A/C                                07/03/17
g.                                                1200
STOP-WYJSCIE
```

„**R1234 do układu A/C**” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało dodane do układu klimatyzacyjnego od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji „**Tryb automatyczny**” lub „**Wybor własny**”.

```
Czas próżni                                       07/03/17
min.                                              79
STOP-WYJSCIE
```

„**Czas próżni**” określa, jak długo pracowała pompa próżniowa od ostatniego wyzerowania (patrz data).

```

Serwis zakończony:
                                08/03/17
Suma                            4
STOP-WYJSCIE

```

„**Serwis zakończony**” określa ilość prac serwisowych, wykonanych za pomocą stacji serwisowania od czasu ostatniego wyzerowania (patrz data).

## 9.4 Kalibracja przetwornika ciśnienia



### WSKAZÓWKA

Prawidłowe pomiary ciśnienia wymagają właściwej kalibracji przetwornika ciśnienia.

Kalibracja jest konieczna:

- co cztery tygodnie,
- jeśli urządzenie ASC było narażone na wstrząsy,
- po każdej wymianie oleju pompy próżniowej,
- gdy na ekranie wyświetlane są nierealne wartości ciśnienia.

1. W głównym menu należy wybrać „**Inne opcje**” za pomocą strzałki ↑ lub ↓:

```

Tryb automatyczny   
Wybor własny        
Inne opcje          
ENTER-OK            

```

2. Należy usunąć ciśnienie z układu (jak opisano w punkcie rozdz. „Wymiana filtra osuszającego” na stronie 41).
3. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
4. Za pomocą strzałek ↑ lub ↓ należy wybrać „**Serwis**”:

```

Serwis 
ENTER-OK STOP-WYJSCIE 

```

5. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.
  6. Należy podać hasło „**2224**”.
  7. Należy potwierdzić opcję „**Przetwornik cisl.**” przyciskiem **ENTER**.
- ✓ Urządzenie opróżnia węże serwisowe.

```

Czy przyłącza zdjeto
z zaw. serwisowych?

```

8. Odkręcić przyłącza serwisowe od węży serwisowych (7) i (8)
9. Potwierdzić przyciskiem **ENTER**.

- ✓ Urządzenie wyrównuje się z ciśnieniem powietrza.
- 10. Ponownie przykręcić ręką przyłącza serwisowe do węży serwisowych (7) i (8), zwracając uwagę na niebieskie i czerwone oznakowania na przyłączach i węzłach serwisowych!
- 11. Za pomocą klawiatury (2) wpisać aktualne ciśnienie atmosferyczne i potwierdzić przyciskiem **ENTER**.



#### **WSKAZÓWKA**

Wartość aktualnego ciśnienia atmosferycznego dla danego regionu można uzyskać na przykład na stronie internetowej <http://www.meteo24.de/wetter/> pod opcją „Luftdruck” (ciśnienie powietrza).

- 12. Po pomyślnym przeprowadzeniu kalibracji nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zamknąć menu.
- 13. Nacisnąć dwukrotnie przycisk **STOP**, aby przejść do menu czuwania (stand by).
- 14. W celu opróżnienia węży serwisowych przeprowadzić krótką fazę podciśnienia (zobacz rozdz. „Wybór pojedynczych procesów” na stronie 36).

## 9.5 Wymiana oleju pompy próżniowej



#### **OSTRZEŻENIE! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem**

Dotknięcie niez izolowanych części może spowodować poważne obrażenia ciała.

Przed otwarciem obudowy należy wyłączyć urządzenie

AirCon ServiceCenter i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Napraw urządzenia AirCon ServiceCenter dokonywać może wyłącznie autoryzowany personel firmy Dometic.

- 1. Przed wymianą oleju włączyć pompę próżniową na około 10 minut (ręcznie za pomocą menu).



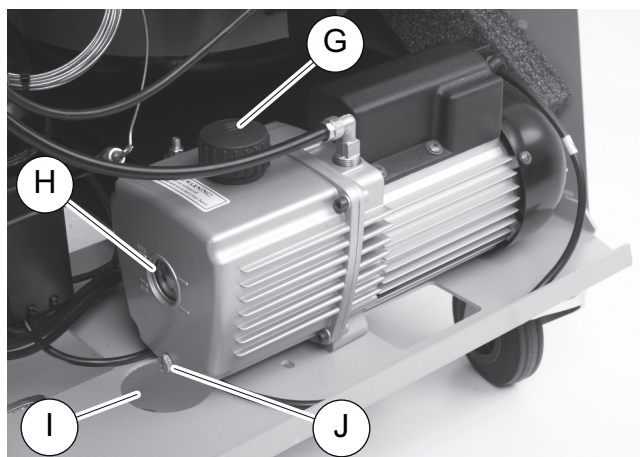
#### **OSTROŻNIE!**

Poniższe czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

- 2. Zdjąć przednią pokrywę:  
Wykręcić śruby (D) panelu sterowania i odchylić go do góry. Wykręcić dolne śruby (E) przedniej pokrywy i zdjąć pokrywę.



3. Podstawić odpowiedni pojemnik o pojemności przynajmniej  $\frac{1}{2}$  litra pod urządzenie ASC. Olej z pompy próżniowej wypływa przez otwór (I) na dnie urządzenia.



4. Wykręcić śrubę wlewu oleju (G).
5. Aby spuścić olej, wykręcić śrubę spustową (J).
6. Po całkowitym spuszczeniu oleju z obudowy pompy ponownie wkręcić śrubę spustową (J).
7. Nalać świeży olej do pompy próżniowej do połowy wziernika (H) i ponownie wkręcić śrubę wlewu oleju (G).
8. Zamontować przednią pokrywę i panel sterowania oraz podłączyć wtyczkę sieciową.

**WSKAZÓWKA**

Po przeprowadzeniu prac serwisowych należy skasować pojawiające się komunikaty serwisowe (resetowanie licznika). Należy przejść do menu „Inne opcje” – „Serwis” i podać kod „7782”. Przyciskami strzałek ↑ lub ↓ wybrać żądany wpis i potwierdzić przyciskiem **ENTER**. Należy postępować zgodnie z poleceniami na wyświetlaczu i przytrzymać przycisk **ENTER** przez 3 sekundy. Za pomocą przycisku **STOP** przejść do poprzedniego wyboru.

Podczas wymiany oleju pompy próżniowej konieczny jest reset licznika „Czas próżni”.

R1234 z układu A/C	
Odzyskano	07/03/17
g.	4155
STOP-WYJSCIE	

„R1234 z układu A/C” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało odessane z układu klimatyzacyjnego od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji „Tryb automatyczny” lub „Wybor własny”.

R1234 ze zbiornika	
Odzyskano	07/03/17
g.	3395
STOP-WYJSCIE	

„R1234 ze zbiornika” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało dodane do zbiornika za pomocą opcji menu „Napełnianie butli”.

R1234 do układu A/C	
Odzyskano	07/03/17
g.	1200
STOP-WYJSCIE	

„R1234 do układu A/C” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało dodane do układu klimatyzacyjnego za pomocą opcji „Tryb automatyczny” lub „Wybor własny”.

Czas próżni	
Odzyskano	07/03/17
min.	79
STOP-WYJSCIE	

„Czas próżni” określa łączny czas eksploatacji pompy próżniowej.

Serwis zakończony:	
	08/03/17
Suma	4
STOP-WYJSCIE	

„Serwis zakończony” określa ilość prac serwisowych wykonanych za pomocą stacji serwisowania.

## 9.6 Stany licznika



### WSKAZÓWKA

Urządzenie zapamiętuje różne stany licznika. Aby wywołać wartości sum kolejno od czasu wyprodukowania urządzenia, należy przejść do menu „**Inne opcje**” – „**Serwis**” i wprowadzić kod „**7783**”. za pomocą strzałki ↑ lub ↓ wybrać żądany wpis.

Tych stanów licznika nie można zresetować. Aby przejść do stanów licznika możliwych do zresetowania, należy podać pod opcją „**Serwis**” kod „**7782**”. Patrz również rozdz. „Wymiana oleju pompy próżniowej” na stronie 45 lub rozdz. „Wymiana filtra osuszającego” na stronie 41.

```
R1234 z układu A/C
                                07/03/17
g-                               1455
STOP-WYJSCIE
```

„**R1234 z układu A/C**” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało odesane z układu klimatyzacyjnego od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji „**Tryb automatyczny**” lub „**Wybor własny**”.

```
R1234 ze zbiornika
                                07/03/17
g-                               3395
STOP-WYJSCIE
```

„**R1234 ze zbiornika**” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało dodane do zbiornika od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji menu „**Napelnianie butli**”.

```
R1234 do układu A/C
                                07/03/17
g-                               1200
STOP-WYJSCIE
```

„**R1234 do układu A/C**” określa, ile gramów czynnika chłodzącego zostało dodane do układu klimatyzacyjnego od ostatniego wyzerowania (patrz data) za pomocą opcji „**Tryb automatyczny**” lub „**Wybor własny**”.

```
Czas prozni
                                07/03/17
min.                             79
STOP-WYJSCIE
```

„**Czas prozni**” określa, jak długo pracowała pompa próżniowa od ostatniego wyzerowania (patrz data).



Serwis zakończony:	
	07/03/17
Suma	4
STOP-WYJSCIE	

„Serwis zakończony” określa ilość prac serwisowych, wykonanych za pomocą stacji serwisowania od czasu ostatniego wyzerowania (patrz data).

## 9.7 Aktualizacja oprogramowania przez USB

Aktualizacja oprogramowania odbywa się przez pamięć USB.



### WSKAZÓWKA

Pamięć USB musi być sformatowana w systemie FAT32.

Podczas aktualizacji oprogramowania w wewnętrznej pamięci stacji zapisywane są następujące dane:

- aktualne oprogramowanie urządzenia ASC
- aktualna baza danych z wszystkimi najbardziej rozpowszechnionymi typami pojazdów i ilościami czynnika chłodniczego w układach klimatyzacyjnych

Aktualizację oprogramowania i bazy danych można przeprowadzać niezależnie od siebie.

1. Skopiować aktualne oprogramowanie na pamięć USB.
2. Włożyć pamięć USB w gniazdo USB (9).



3. Włączyć urządzenie.

- ✓ Stacja wyszuka w pamięci USB najnowsze oprogramowanie. Gdy oprogramowanie w pamięci USB jest nowsze, pojawia się poniższe menu:

```
New firmware release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
5ELU0067
```

Gdy baza danych w pamięci USB jest nowsza, pojawia się poniższe menu:

```
New database release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
ldyf1701
```

Numer aktualnej wersji przedstawiany jest w najniższym wierszu w kolorze czarnym.

4. W celu aktualizacji oprogramowania i bazy danych nacisnąć ENTER.
- ✓ Stacja przedstawia postęp aktualizacji:

```
Wait...
Erase flash... Erased!
Writing           1      63488
                  7%    762751
```

Po zaktualizowaniu stacja przywraca ustawienia fabryczne:

```
Wait!
loading default
parameters
```

Następnie stacja uruchamia się ponownie i wyświetlane jest menu trybu Stand-by.

5. Wyjąć pamięć USB.
- ✓ Stacja jest gotowa do pracy.

## 10 Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia w wyniku nieplanowanego lub przypadkowego włączenia urządzenia do serwisowania klimatyzacji**

Przed rozpoczęciem wszystkich prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie AirConServiceCenter i odłączyć kabel zasilania od sieci.

Wyciągnąć wtyczkę z rozetki lub z urządzenia AirConServiceCenter.

1. Czyścić obudowę w razie potrzeby wilgotną ściereczką. Do czyszczenia można użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie używać rozpuszczalników ani środków do szorowania.
2. Należy regularnie sprawdzać węże serwisowe (7) i (8). Nie należy uruchamiać uszkodzonego urządzenia AirConServiceCenter.
3. Co pół roku należy przeprowadzić kontrolę szczelności za pomocą elektronicznego wykrywacza nieszczelności.

# 11 Utylizacja

**UWAGA! Chroń środowisko naturalne!**

Wszystkie ciecze eksploatacyjne i komponenty mogą być utylizowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z krajowymi przepisami.

## 11.1 Utylizacja odzyskanych cieczy

- Zużyty olej należy do odpadów specjalnych.
- Nie należy mieszać zużytego oleju z innymi cieciami.
- Należy przechowywać go w odpowiednich pojemnikach aż do przeprowadzenia utylizacji.

## 11.2 Utylizacja materiałów opakowaniowych

- Materiały opakowaniowe z kartonu przekazać do punktu zbiórki makulatury.
- Opakowania z tworzywa sztucznego wyrzucić do pojemnika na surowce wtórne.

## 11.3 Utylizacja starego urządzenia

- Po ostatecznym wycofaniu urządzenia AirCon Service Center z eksploatacji należy usunąć z niego wszystkie ciecze i zutylizować je zgodnie z krajowymi przepisami.



- Stare urządzenie należy oddać do utylizacji przez wykwalifikowany personel zgodnie z przepisami krajowymi lub skontaktować się z działem obsługi klienta.

## 12 Co zrobić, gdy...?

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Uwaga!</b> <b>Za duże ciśnienie w zbiorniku wewn.</b> ”	Zwykły komunikat podczas procesu recyklingu.	Aby kontynuować, przytrzymać przycisk <b>ENTER</b> przez trzy sekundy. Jeżeli komunikat pojawi się ponownie, należy powiadomić serwis.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Uwaga!</b> <b>Napelnianie wewn. zbiornika R1234!</b> ”	Wewnętrzny zbiornik czynnika chłodniczego jest przepełniony i nie może przyjąć odsysanej ilości.	Opróżnić prawidłowo zawartość wewnętrznego zbiornika czynnika chłodniczego.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Uwaga!</b> <b>Za duże ciśnienie w układzie A/C</b> <b>Start opróżniania!</b> ”	Normalny komunikat na początku procesu wytwarzania podciśnienia. Istnieje jeszcze ciśnienie w układzie klimatyzacyjnym.	Nie jest konieczne wykonywanie żadnych czynności. Proces jest automatycznie kontynuowany.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Uwaga!</b> <b>Cisnienie w układzie A/C</b> ”	Komunikat podczas procesu wytwarzania podciśnienia. Istnieje ciśnienie w układzie klimatyzacyjnym.	Nie jest konieczne wykonywanie żadnych czynności. Proces jest automatycznie kontynuowany.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Za małe podciśnienie!</b> <b>Kontynuować?</b> ”	Komunikat podczas procesu wytwarzania podciśnienia, gdy ciśnienie w układzie klimatyzacyjnym po 8 minutach wynosi jeszcze powyżej 50 mbar.	Należy sprawdzić szczelność układu klimatyzacyjnego, wzgl. przyłączy urządzenia ASC do układu klimatyzacyjnego.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Nieszczelność układu!</b> <b>Kontynuować?</b> ”	Komunikat po zakończeniu procesu wytwarzania podciśnienia. W czasie kontroli w układzie klimatyzacyjnym podciśnienie spada o ponad 120 mbar.	Należy sprawdzić szczelność układu klimatyzacyjnego, wzgl. przyłączy urządzenia ASC do układu klimatyzacyjnego.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Uwaga!</b> <b>Za małe podciśnienie by dodać olej!</b> ”	Komunikat podczas procesu napełniania, gdy podciśnienie w układzie klimatyzacyjnym nie wystarcza, aby zakończyć proces.	Należy sprawdzić szczelność układu klimatyzacyjnego, wzgl. przyłączy urządzenia ASC do układu klimatyzacyjnego.
Na wyświetlaczu pojawia się „ <b>Zbyt dużo czynnika!</b> <b>Napelnianie butli!</b> ”	Komunikat podczas programowania procesu, gdy ilość czynnika chłodniczego w zbiorniku wewnętrznym nie wystarcza, aby zakończyć proces.	Uzupełnić wewnętrzny zbiornik czynnika chłodniczego.

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Na wyświetlaczu pojawia się „Za mało oleju. Uzupełnic!”	Komunikat podczas programowania procesu, gdy ilość świeżego oleju w zbiorniku nie wystarcza, aby zakończyć proces.	Napełnić zbiornik świeżego oleju odpowiednim gatunkiem oleju.
Na wyświetlaczu pojawia się „Przekroczono maks. czas napełniania! Kontynuować?”	Komunikat podczas procesu napełniania, gdy nie można dodać zaprogramowanej ilości czynnika chłodniczego.	Sprawdzić drożność przyłączy urządzenia ASC.
Na wyświetlaczu pojawia się „Zbiornik zewn. pusty lub zamknięty zawór. Proszę sprawdzić!”	Komunikat wyświetlający się na początku lub podczas napełniania wewnętrznego zbiornika czynnika chłodniczego, jeśli nie można było uzyskać zaprogramowanej ilości czynnika chłodniczego.	Sprawdzić, czy w zewnętrznym zbiorniku znajduje się jeszcze dostateczna ilość czynnika chłodniczego; względnie sprawdzić, czy zawory zewnętrznego zbiornika czynnika chłodniczego są otwarte.
Na wyświetlaczu pojawia się „Wymien filtr-osusz. wewnątrz urządzenia! Kontynuować?”	Komunikat podczas włączania urządzenia ASC.	Jak najszybciej wymienić filtr wewnętrzny (patrz rozdz. „Wymiana filtra osuszającego” na stronie 41). Aby pominąć komunikat, należy przytrzymać przycisk <b>ENTER</b> przez 3 sekundy.
Na wyświetlaczu pojawia się „Wymien olej pompy próżniowej! Kontynuować?”	Komunikat podczas włączania urządzenia ASC.	Jak najszybciej wymienić olej pompy próżniowej (patrz rozdz. „Wymiana oleju pompy próżniowej” na stronie 45). Aby pominąć komunikat, należy przytrzymać przycisk <b>ENTER</b> przez 3 sekundy.
Na wyświetlaczu pojawia się „Error 01”	Przed zakończeniem odsysania napełniono czynnik chłodniczy.	Powtórzyć odsysanie, nie przerywając procesu.
Na wyświetlaczu pojawia się „Error 02”	Układ klimatyzacyjny jest nieuszczelny. Układ klimatyzacyjny zawiera jeszcze czynnik chłodniczy.	Usunąć nieszczelności.
Na wyświetlaczu pojawia się „Error 52”	Nie znaleziono/rozpoznano żadnej pamięci USB	Podłączyć pamięć USB. Upewnić się, czy pamięć USB została sformatowana w systemie FAT32.

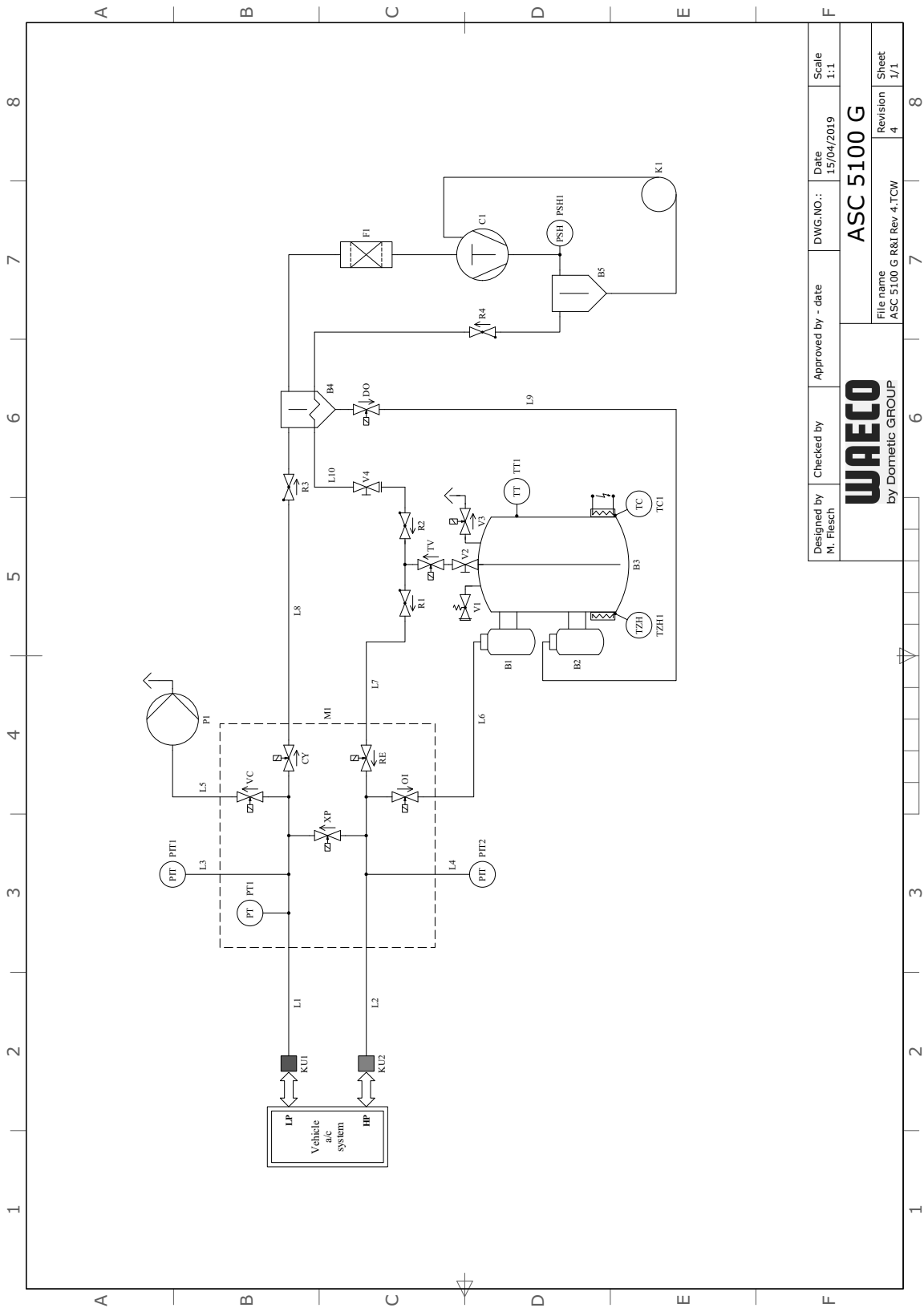
## 13 Dane techniczne

	<b>AirCon Service Center ASC5100G</b>
Numer artykułu:	9103301878
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość):	600 mm x 1040 mm x 650 mm
Waga:	90 kg
Zasilanie elektryczne:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Ilość odsysanego czynnika chłodniczego:	30 kg / godz.
Wydajność pompy próżniowej:	5 poj. / godz.
Wielkość odzysku czynnika chłodniczego:	95 %
Moc sprężarki hermetycznej:	0,32 kW
Wydajność filtra osuszającego:	150 kg
Okres między wymianami oleju do pompy próżniowej:	60 h
Pojemność użytkowa zbiornika cylindra napełniającego:	9 kg
Emisja szumów*:	55,5 dB(A)
Dokładność wagi elektronicznej do ważenia czynnika chłodniczego:	± 10 g
Dokładność wagi elektronicznej do ważenia zużytego / świeżego oleju:	± 1 g
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie:	-1 bar do +20 bar
Możliwy do zastosowania czynnik chłodniczy:	R-1234yf
Możliwy do zastosowania olej:	każdy olej chłodniczy stosowany w sektorze motoryzacyjnym
Maksymalna dopuszczalna temperatura pracy:	+5°C do +40°C
Zakres temperatur magazynowania:	od -25 °C do 50 °C

\* Zgodnie z normą DIN EN ISO 3746 wartość emisji LpA na stanowisku pracy stacji do obsługi klimatyzacji została określona w różnych stanach roboczych. Zarówno średnie wartości dB(A), jak i maksymalne wartości szczytowe dB(C) są znacznie niższe od maksymalnych dopuszczalnych wartości ekspozycji.

Zmierzone wartości: 62 dB(A), 74 dB(C)

### 13.1 Schemat przepływu



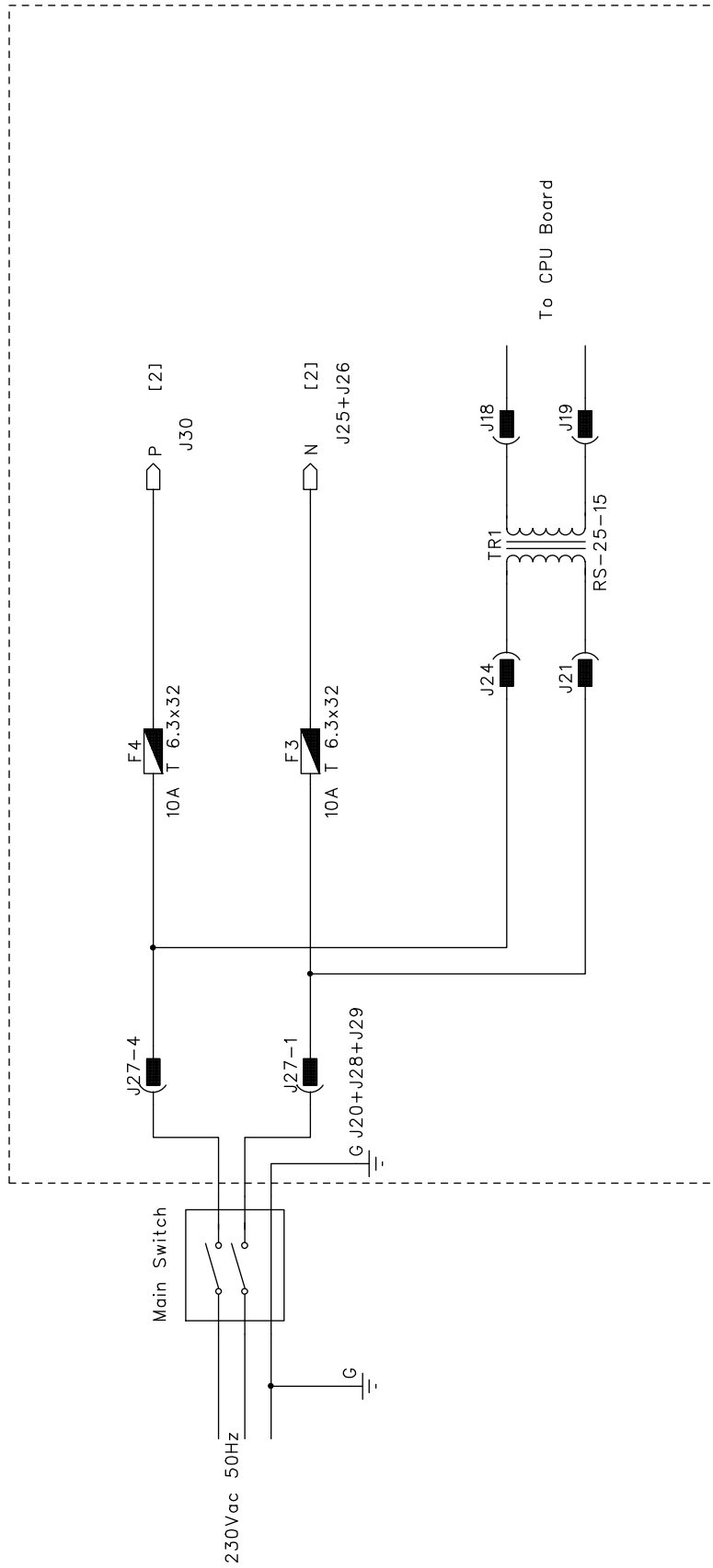
Designed by M. Fleisch	Checked by	Approved by - date	DWG.NO.:	Date	Scale
				15/04/2019	1:1
<b>WAECO</b> by Dometic GROUP			<b>ASC 5100 G</b>		

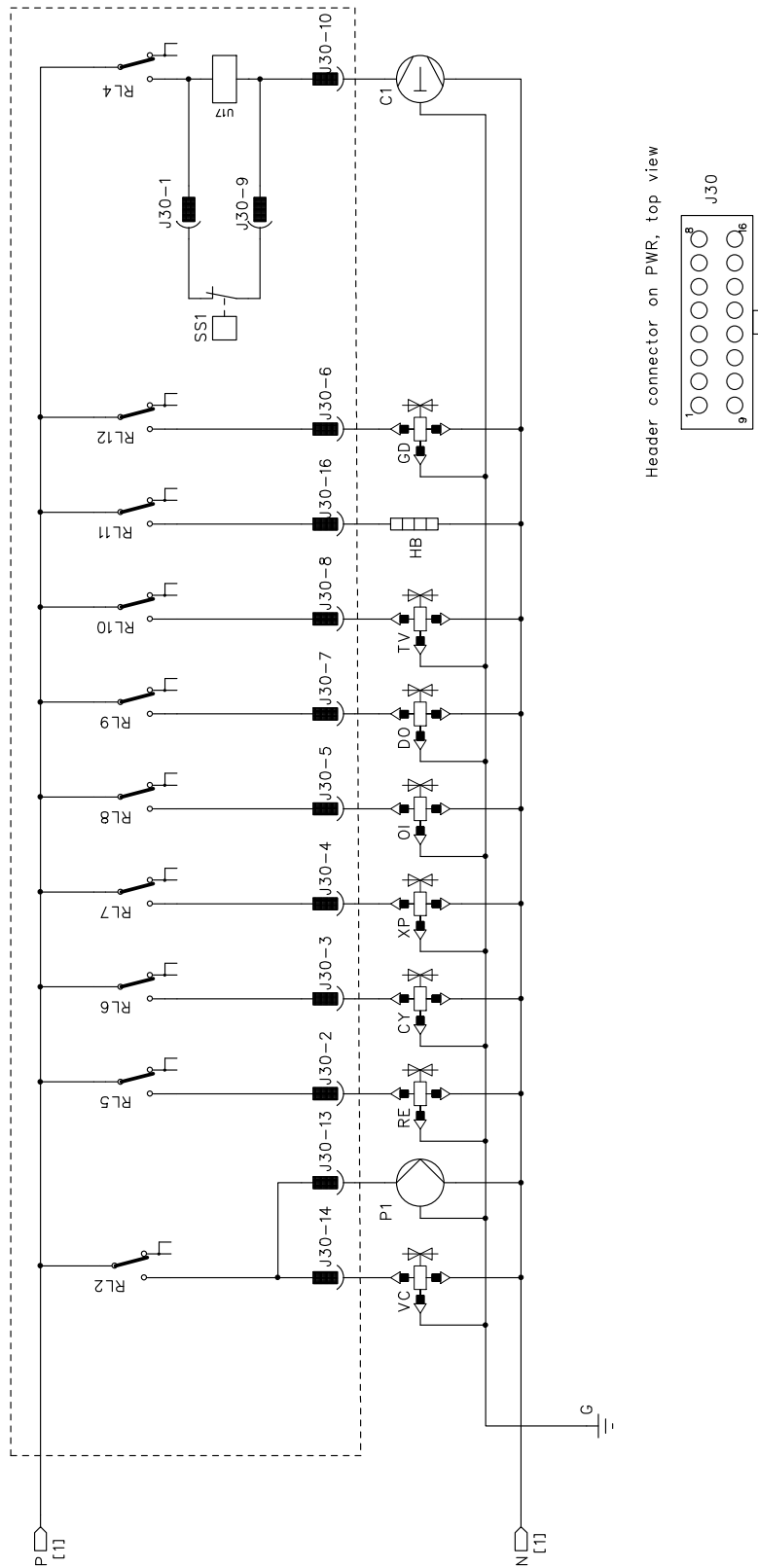


**Legenda**

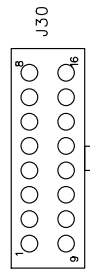
Poz.	Opis
L1	Wąż serwisowy NC
L10	Wąż serwisowy zbiornika czynnika chłodniczego
L2	Wąż serwisowy WC
L3	Wąż manometru NC
L4	Wąż manometru WC
L5	Przewód doprowadzający pompy próżniowej
L6	Przewód doprowadzający świeży olej
L7	Przewód doprowadzający czynnik chłodniczy
L8	Przewód doprowadzający zespołu odzyskiwania
L9	Przewód doprowadzający zużytego oleju
M1	Blok zaworowy
O1	Zawór elektromagnetyczny oleju
P1	Pompa próżniowa
PIT1	Manometr NC
PIT2	Manometr WC
PSH1	Wyłącznik wysokiego ciśnienia
PT1	Czujnik ciśnienia
R1	Zawór zwrotny RE
R2	Zawór zwrotny TV
R3	Zawór zwrotny CY
R4	Zawór zwrotny separatora oleju
RE	Zawór elektromagnetyczny czynnika chłodniczego
TC1	Klikson
TT1	Czujnik temperatury
TV	Zawór elektromagnetyczny, zawór zbiornika
TZH1	Bezpiecznik termiczny
V1	Wysokociśnieniowy zawór bezpieczeństwa
V2	Ręczny zawór odcinający zbiornika
V3	Zawór spustowy NKG
V4	Ręczny zawór odcinający, żółty wąż
VC	Zawór elektromagnetyczny pompy próżniowej
XP	Zawór elektromagnetyczny XP

### 13.2 Schematu instalacji elektrycznej





Header connector on PWR, top view



# WAECO

## AirCon Service

### GERMANY

**Dometic Germany GmbH**  
Hollefeldstraße 63  
48282 Emsdetten  
☎ +49 (0) 2572 879-0  
☎ +49 (0) 2572 879-300  
Mail: [info@dometic-waeco.de](mailto:info@dometic-waeco.de)  
Internet: [www.dometic-waeco.de](http://www.dometic-waeco.de)

### AUSTRALIA

**Dometic Australia Pty. Ltd.**  
1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ +61 7 55076000  
☎ +61 7 5507 6001  
Mail: [sales@dometic-waeco.com.au](mailto:sales@dometic-waeco.com.au)

### AUSTRIA

**Dometic Austria GmbH**  
Neudorferstrasse 108  
2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
☎ +43 2236 90807060  
Mail: [info@dometic.at](mailto:info@dometic.at)

### BELGIUM

**Dometic Branch Office Belgium**  
Lourdesstraat 84 B  
B-8940 Geluwe  
☎ +32 2 3598040  
☎ +32 2 3598050  
Mail: [info@dometic.be](mailto:info@dometic.be)

### CHINA

**Dometic Waeco Trading –  
Shanghai Branch**  
A707-709, SOHO Zhongshan  
Plaza,  
1055 Zhongshan Road,  
Shanghai, China  
☎ +86 21 6032 5088  
☎ +86 21 6032 8691  
Mail: [info.cn@dometic.com](mailto:info.cn@dometic.com)

### DENMARK

**Dometic Denmark A/S**  
Nordensvej 15, Taulov  
7000 Fredericia  
☎ +45 75585966  
☎ +45 75586307  
Mail: [info@dometic.dk](mailto:info@dometic.dk)

### FINLAND

**Dometic Finland OY**  
Valimotie 15  
00380 Helsinki  
☎ +358 20 7413220  
Mail: [myynti@dometic.fi](mailto:myynti@dometic.fi)

### FRANCE

**Dometic France SAS**  
ZA du Pré de la Dame Jeanne  
B.P. 5  
60128 Plailly  
☎ +33 3 44633501  
☎ +33 3 44633518  
Commercial : [info@dometic.fr](mailto:info@dometic.fr)  
SAV/Technique :  
[service@dometic.fr](mailto:service@dometic.fr)

### HONG KONG

**Dometic Group Asia Pacific**  
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1  
The Gateway · 25 Canton Road,  
Tsim Sha Tsui · Kowloon  
☎ +852 2 4611386  
☎ +852 2 4665553  
Mail: [info@waeco.com.hk](mailto:info@waeco.com.hk)

### HUNGARY

**Dometic Zrt. – Értékesítési iroda**  
1147 Budapest  
Kerékgyártó u. 5.  
☎ +36 1 468 4400  
☎ +36 1 468 4401  
Mail: [budapest@dometic.hu](mailto:budapest@dometic.hu)

### ITALY

**Dometic Italy S.r.l.**  
Via Virgilio, 3  
47122 Forlì (FC)  
☎ +39 0543 754901  
☎ +39 0543 754983  
Mail: [vendite@dometic.it](mailto:vendite@dometic.it)

### JAPAN

**Dometic KK**  
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
2-13-9 Shibaura Minato-ku  
Tokyo 108-0023  
☎ +81 3 5445 3333  
☎ +81 3 5445 3339  
Mail: [info@dometic.jp](mailto:info@dometic.jp)

### MEXICO

**Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**  
Circuito Médicos No. 6 Local 1  
Colonia Ciudad Satélite  
CP 53100 Naucalpan de Juárez  
☎ +52 55 5374 4108  
☎ +52 55 5374 4106  
☎ +52 55 5393 4683  
Mail: [info@dometic.com.mx](mailto:info@dometic.com.mx)

### NETHERLANDS & LUXEMBOURG

**Dometic Benelux B.V.**  
Ecustraat 3  
4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
☎ +31 76 5029090  
Mail: [info@dometic.nl](mailto:info@dometic.nl)

### NEW ZEALAND

**Dometic New Zealand Ltd.**  
Unite E, The Gate  
373 Neilson Street  
Penrose 1061, Auckland  
☎ +64 9 622 1490  
☎ +64 9 622 1573  
Mail:  
[customerservices@dometic.co.nz](mailto:customerservices@dometic.co.nz)

### NORWAY

**Dometic Norway AS**  
Eleveien 30B  
3262 Larvik  
☎ +47 33428450  
☎ +47 33428459  
Mail: [firmapost@dometic.no](mailto:firmapost@dometic.no)

### POLAND

**Dometic Poland Sp. z o.o.**  
Ul. Puławska 435A  
02-801 Warszawa  
☎ +48 22 414 32 00  
☎ +48 22 414 32 01  
Mail: [info@dometic.pl](mailto:info@dometic.pl)

### PORTUGAL

**Dometic Spain, S.L.**  
Branch Office em Portugal  
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12  
2775-399 Carcavelos  
☎ +351 219 244 173  
☎ +351 219 243 206  
Mail: [info@dometic.pt](mailto:info@dometic.pt)

### RUSSIA

**Dometic RUS LLC**  
Komsomolskaya square 6-1  
107140 Moscow  
☎ +7 495 780 79 39  
☎ +7 495 916 56 53  
Mail: [info@dometic.ru](mailto:info@dometic.ru)

### SINGAPORE

**Dometic Pte Ltd**  
18 Boon Lay Way 06-141  
Trade Hub 21  
Singapore 609966  
☎ +65 6795 3177  
☎ +65 6862 6620  
Mail: [dometic.sg@dometic.com](mailto:dometic.sg@dometic.com)

### SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

**Dometic Slovakia s.r.o.**  
Sales Office Bratislava  
Nádražná 34/A  
900 28 Ivánka pri Dunaji  
☎ +421 2 45 529 680  
☎ +421 2 45 529 680  
Mail: [bratislava@dometic.com](mailto:bratislava@dometic.com)

### SOUTH AFRICA

**Dometic (Pty) Ltd. Regional Office**  
Aramex Warehouse  
2 Avalon Road  
West Lake View 1645, Ext 11,  
South Africa  
Modderfontein  
Johannesburg  
☎ +27 87 3530380  
Mail: [info@dometic.co.za](mailto:info@dometic.co.za)

### SPAIN

**Dometic Spain S.L.**  
Avda. Sierra del Guadarrama 16  
28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
☎ +34 918 336 089  
☎ +34 900 100 245  
Mail: [info@dometic.es](mailto:info@dometic.es)

### SWEDEN

**Dometic Scandinavia AB**  
Gustaf Melins gata 7  
42131 Västra Frölunda (Göteborg)  
☎ +46 31 7341100  
☎ +46 31 7341101  
Mail: [info@dometic.se](mailto:info@dometic.se)

### SWITZERLAND

**Dometic Switzerland AG**  
Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang (Zürich)  
☎ +41 44 8187171  
☎ +41 44 8187191  
Mail: [info@dometic.ch](mailto:info@dometic.ch)

### UNITED ARAB EMIRATES

**Dometic Middle East FZCO**  
P. O. Box 17860  
S-D 6, Jebel Ali Freezone  
Dubai  
☎ +971 4 883 3858  
☎ +971 4 883 3868  
Mail: [info@dometic.ae](mailto:info@dometic.ae)

### UNITED KINGDOM

**Dometic UK Ltd.**  
Dometic House · The Brewery  
Blandford St. Mary  
Dorset DT11 9LS  
☎ +44 344 626 0133  
☎ +44 344 626 0143  
Mail: [automotive@dometic.co.uk](mailto:automotive@dometic.co.uk)